

Dove si trova la struttura? Où se trouve la structure structure? Wo befindet sich das Unternehmen Unternehmen?	Struttura Structure Unternehmen	ERRATA CORRIGE		
		Ci scusiamo per il disagio procurato	Veillez nous excuser pour la gêne occasionnée	Bitte entschuldigen Sie die Unannehmlichkeiten
SG	Energyline Martina & Alexander Laager	L'offerta corretta è: • un trattamento Reiki secondo la medicina tradizionale tibetana Per 1 persona	L'offre correcte est : • un soin Reiki selon la médecine traditionnelle tibétaine Pour 1 personne	Das korrekte Angebot ist: • einer Reiki-Behandlung nach der tibetanischer Heilkunst Gültig für 1 Person
AG	Charmelle Beauty Center	L'offerta corretta è: • una pulizia profonda • un massaggio rilassante e curativo ai principi attivi • una maschera rilassante Per 1 persona (75 min.) oppure • una manicure o una pedicure • un trattamento alle unghie • un trattamento mani o piedi • un'applicazione smalto con Shellac oppure con Striplac • un massaggio rilassante mani o piedi Per 1 persona (75 min) oppure • un peeling corpo curativo • un massaggio curativo schiena e collo • 5 minuti di riposo al silenzio Per 1 persona (solo per donne, 60 min.)	L'offre correcte est : • un nettoyage en profondeur • un massage relaxant et soignant aux principes actifs • un masque détente Pour 1 personne (75 min) ou • une manucure ou une pédicure • un soin des ongles • un soin des pieds ou des mains • une pose de vernis avec Shellac ou Striplac • un massage détente des pieds ou des mains Pour 1 personne (75 min) ou • un gommage soignant du corps • un massage soignant du dos et du cou • 5 minutes de repos au silence Pour 1 personne (uniquement pour les femmes, 60 min)	Das korrekte Angebot ist: • einer Tiefenreinigung • einer entspannenden und pflegenden Wirkstoffmassage • einer Verwöhn Maske Gültig für 1 Person (75 Min.) oder • einer Manicure oder Pedicure • einer Verschönerung der Nägel • einer Pflege von Hände oder Füße • einem lackieren der Nägel mit Shellac oder StripLac (kein Gel) • einer entspannende Hand oder Fussmassage Gültig für 1 Person (75 Min.) oder • einem pflegenden Körperpeeling • einer wohltuenden Rücken- und Nackentherapie • einer 5 Minütigen Ruhezeit Gültig für 1 Person (nur für Frauen, 60 Min.)

AG	Charmelle Beauty Center	L'offerta corretta è: • una pulizia profonda del viso • un massaggio rilassante e curativo ai principi attivi • una maschera rilassante Per 1 persona (75 min.) oppure • una manicure o una pedicure • un trattamento mani o piedi • un trattamento alle unghie • un'applicazione smalto con Shellac oppure con Striplac • un massaggio rilassante mani o piedi Per 1 persona (75 min.) oppure • un peeling curativo corpo • un massaggio curativo schiena e collo • 5 minuti di riposo al silenzio Per 1 persona (solo per donne, 1h)	L'offre correcte est: • un nettoyage du visage en profondeur • un massage relaxant et soignant aux principes actifs • un masque détente Pour 1 personne (75 min) ou • une manucure ou une pédicure • un soin des pieds ou des mains • un soin des ongles • une pose de vernis avec Shellac ou Striplac • un massage détente des pieds ou des mains Pour 1 personne (75 min) ou • un peeling soignant corps • un massage soignant du dos et du cou • 5 minutes de repos au silence Pour 1 personne (uniquement pour les femmes, 1h)	Das korrekte Angebot ist: • einer Tiefenreinigung • einer entspannenden und pflegenden Wirkstoffmassage • einer entspannenden Maske Gültig für 1 Person (75 Min.) oder • einer Manicure oder einer Pedicure • einer Hände- und Fusspflege • einer Verschönerung der Nägel • einem lackieren der Nägel mit Shellac oder StripLac (kein Gel) • einer entspannende Hand oder Fussmassage Gültig für 1 Person (75 Min.) oder • einem pflegenden Körperpeeling • einer wohltuenden Rücken- und Nackenmassage • einer 5 Minütigen Ruhezeit Gültig für 1 Person (nur für Frauen, 1 Std.)
AG	PRIZ Beauty Nussbaumen	Il nome corretto della struttura è: Priz Beauty in Nussbaumen L'offerta corretta è: • un trattamento viso uomo LiLu con peeling massaggio mani(1h 15min) - oppure • un trattamento piedi Quick ed una Quick manicure (1h) - oppure • un trattamento viso Wellness-Care (1h 15min) Per 1 persona	Le nom correct de la structure est : Priz Beauty in Nussbaumen L'offre correcte est : • un soin du visage pour homme LiLu avec gommage et massage des mains (1h15 min) - ou • un soin des pieds Quick et une manucure Quick (1h) - ou • un soin du visage Wellness-Care (1h15 min) Pour 1 personne	Der korrekte Name des Unternehmens ist: Priz Beauty in Nussbaumen Das korrekte Angebot lautet: • einer Lilu-Männergesichtspflege und einem Handpeeling inkl. Handmassage (1:15 Std.) - oder • einer Quick Fusspflege und einer Quick Manicure (1 Std.) - oder • einer Wellness Care Gesichtspflege (1:15 Std.) Gültig für 1 Person

AR	PRIZ Beauty Neuenhof	Il nome corretto della struttura è: Priz Beauty in Neuenhof L'offerta corretta è: • un trattamento viso uomo LiLu con peeling massaggio mani (1h 15min) oppure • un trattamento piedi Quick e una Quick manicure (1h) oppure • un trattamento viso Wellness-Care (1h 15min) Per 1 persona	Le nom correct de la structure est : Priz Beauty in Neuenhof L'offre correcte est : • un soin du visage pour homme LiLu avec gommage et massage des mains (1h15 min) ou • un soin des pieds Quick et une manucure Quick (1h) ou • un soin du visage Wellness-Care (1h15 min) Pour 1 personne	Der korrekte Name des Unternehmens ist: Priz Beauty in Neuenhof Das korrekte Angebot lautet: • einer Lilu-Männnergesichtspflege und einem Handpeeling inkl. Handmassage (1:15 Std.) oder • einer Quick Fusspflege und einer Quick Manicure (1 Std.) oder • einer Wellness Care Gesichtspflege (1:15 Std.) Gültig für 1 Person
GE	Optimum Bien-être et forme	Il nome corretto della struttura è: Optimum4u L'indirizzo e-mail corretto è: contact@optimum4u.ch Il sito Internet corretto è: www.optimumforyou.ch	Le nom correct de la structure est: Optimum4u L'adresse e-mail correcte est: contact@optimum4u.ch L'adresse correcte du Site Internet est: www.optimumforyou.ch	Der korrekte name des Unternehmens ist: Optimum4u Die korrekte E-Mail Adresse ist: contact@optimum4u.ch Die korrekte Website ist: www.optimumforyou.ch
NE	Rêves d'ailleurs	Il numero di telefono corretto è: +41 (0)79 815 32 54	Le numéro de téléphone correct est : +41 (0)79 815 32 54	Die korrekte Telefonnummer ist: +41 (0)79 815 32 54
OW	RAMADA Hotel Regina Titlis Engelberg****	L'indirizzo e-mail corretto è: regina.titlis@h-hotels.com Il sito Internet corretto è: www.h-hotels.ch	L'adresse e-mail correcte est: regina.titlis@h-hotels.com L'adresse correcte du site internet est: www.h-hotels.com	Die korrekte E-Mail Adresse ist: regina.titlis@h-hotels.com Die korrekte Website ist: www.h-hotels.com
SG	Energyline Martina & Alexander Laager	L'offerta corretta è: • un trattamento Reiki secondo la medicina tradizionale tibetana Per 1 persona	L'offre correcte est : • un soin Reiki selon les techniques de médecine traditionnelle tibétaine Pour 1 personne	Das korrekte Angebot ist: • einer Reiki-Behandlung nach der tibetanischer Heilkunst Gültig für 1 Person
SG	Yin Nails & Beauty	Nuovo nome della struttura è: Energyline Martina & Alexander Laager	Le nom correct de la structure est : Energyline Martina & Alexander Laager	Der korrekte Name des Unternehmens ist: Energyline Martina & Alexander Laager

TI	La Terra di Ayurveda	L'indirizzo corretto è: c/o Mandhara quartiere Maghetti 20 6900 Lugano Il numero di telefono corretto è: 091/9235253 Il sito Internet corretto è: www.mandhara-day-spa.ch	L'adresse correcte est : c/o Mandhara quartiere Maghetti 20 6900 Lugano Le numéro de téléphone correct est : : 091/9235253 Le site internet correct: www.mandhara-day-spa.ch	Die korrekte Adresse ist: c/o Mandhara quartiere Maghetti 20 6900 Lugano Die korrekte Telefonnummer ist: 091/9235253 Die korrekte Website ist: www.mandhara-day-spa.ch
VD	A la source du Bien-être Nanette Godard	L'offerta corretta è: • una seduta Energia di vita (1h) Lo "Speciale per te" è: > un trattamento con Campane tibetane e campane di cristallo (15min)	L'offre correcte est : • une séance Energie de vie (1h) Le "Spécial pour vous" est : > un soin Bols de Cristal- Bols Tibétains (15 min)	Das korrekte Angebot ist: • einer Sitzung Vitalenergie (1 Std.) "Exklusiv für Sie" ist: > einer Anwendung mit tibetanischen und kristall Glocken (15 Min)
VD	Art et Sens	La durata della prestazione è di 1h30min, non un'ora	La prestation dure 1h30 min et non 1h.	Die Dauer der Leistung ist von 1:30 Std.
VD	Curves Lausanne	L'offerta corretta è : • una valutazione della forma fisica (20min) • 12 allenamenti su circuito (30min) • una lezione di Zumba il lunedì alle 18:00 (30min) Valido per le donne Per 1 persona	L'offre correcte est : • un bilan de votre forme physique (20 min) • 12 séances de coaching sur circuit (30min) • un cours de Zumba le lundi à 18h (30 min) Valable pour les femmes Pour 1 personne	Das korrekte Angebot lautet: • Körper-Gesundheitscheck (20 Min.) • 12 Trainingseinheiten auf dem Fitness-Parcours (30 Min.) • einer Zumba Einheit montags 18:00 Uhr (30 Min.) Gültig für Frauen Gültig für 1 Person
VD	Dance2gether	L'indirizzo corretto è: Rue de l'Industrie 50 - 1030 Bussigny	L'adresse correcte est : Rue de l'Industrie 50 - 1030 Bussigny	Die korrekte Adresse ist: Rue de l'Industrie 50 - 1030 Bussigny
VD	Holistic Beauté	L'indirizzo e-mail corretto è: estheticienne2000@hotmail.com	L'adresse e-mail correcte est : estheticienne2000@hotmail.com	Die korrekte E-Mail Adresse ist: estheticienne2000@hotmail.com

VD	Minic Nuad Thai	L'offerta corretta è: • un massaggio tradizionale Thai (1h30min) • un burro-corpo da massaggio in omaggio Per 1 persona oppure • un massaggio con oli essenziali (1h30min) • un burro-corpo da massaggio in omaggio Per 1 persona	L'offre correcte est : • un massage thai traditionnel Thai (1h30min) • une huile de massage hydratante offerte Pour 1 personne ou • un massage aux huiles essentielles (1h30min) • une huile hydratante de massage offerte Pour 1 personne	Das korrekte Angebot ist: • einer traditionellen Thaimassage (1:30 Std.) • Körperbutter für Massagen Gültig für 1 Person oder • einer Massage mit ätherischen Ölen (1:30 Std.) • Körperbutter für Massagen Gültig für 1 Person
VD	Tempête de Calme	L'indirizzo e-mail corretto è: info@tempete-de-calme.ch	L'adresse e-mail correcte est : info@tempete-de-calme.ch	Die korrekte E-Mail Adresse ist: info@tempete-de-calme.ch
VS	Caprices d'Ongles	L'indirizzo corretto è: rue des casernes 20 1950 sion	L'adresse correcte est : rue des casernes 20 1950 sion	Die korrekte Adresse ist: rue des casernes 20 1950 sion
ZG	Ayurveda Praxis Manuela Häusler	I contatti corretti sono: Region: ZH Indirizzo: Südstrasse 7a, 8180 Bülach Town: Bülach La terza opzione dell' offerta corretta è: • un massaggio al viso incluso un impacco lenitivo caldo, integrato con manipolazioni del sistema cranio-sacrale (75 min) Per 1 persona	Les contacts corrects sont : Region : ZH Adresse : Südstrasse 7a, 8180 Bülach Ville : Bülach La troisième option de l'offre correcte est : • un massage visage, un enveloppement chaud et apaisant avec manipulations du système crânio-sacral (75 min) Pour 1 personne	Die korrekten Kontaktdaten sind: Region: ZH Adresse: Südstrasse 7a, 8180 Bülach Town: Bülach Die dritte korrekte Option des Angebotes lautet: • einer Gesichtsmassage inkl. warmer Gesichtskompressen, ergänzt mit craniosacralen Griffen (ca. 75 Min.) Gültig für 1 Person
ZH	Holmes Place Zürich	L'offerta corretta è: • 2 ingressi giornalieri e utilizzo illimitato degli attrezzi e dei corsi di gruppo	L'offre correcte est : • 2 entrées à la journée avec utilisation des équipements et participation aux cours illimitées	Das korrekte Angebot ist: • 2 Tageseintritte und unbeschränkte Nutzung von Geräten und Gruppenklassen